

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 13 (1951)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Sektionsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sektionsmitteilungen

## Sektion Bern (Verkehrsausbildungskurse)

Für diese Kurse stehen uns jeweils 3 Mann der kant. Verkehrspolizei zur Verfügung. Die nötigen 5—8 Traktoren werden durch uns aufgeboden. Präsident Kästli macht einleitend auf die Bedeutung dieser Kurse aufmerksam und übergibt nachher die Leitung an Wm. Hadorn. Dieser verweist auf die heutigen Unfallgefahren und -folgen, geht nachher auf die allg. Verkehrsvorschriften über, um anschliessend die Verkehrszeichen aller Kategorien auf der Strasse selber oder — bei schlechtem Wetter — im Lichtbild zu zeigen. Nach dieser Demonstration wird mit den aufgebodenem Traktoren in einer Strassenkreuzung — wenn möglich in verkehrsreicher Strasse — manövriert. Nach Beendigung dieser Übung, wo das **rechtzeitige und deutliche «Zeichengeben»** verlangt wird, geht der ganze Kurs wieder in den Saal, um sich an Hand von Lichtbildern die schrecklichen Auswirkungen von Sorglosigkeit, Nachlässigkeit und rücksichtslosem Benehmen (Strassenpiraten) vor Augen führen zu lassen. Diese Kurse erreichen ihren Zweck nach dieser Schulung und Orientierung auf jeden Fall. E.C.



Aufnahme von einem Verkehrsausbildungskurs der Sektion Bern. Vorne links erkennt man Pol.-Wm. Hadorn, der sich im Kanton Bern um die Verkehrserziehung der Schuljugend bleibende Verdienste erworben hat. Ganz rechts ist Präsident Kästli erkenntlich.

Fahre grundsätzlich

**MARKENOEL «JB»**

aus dem trustfrelen, mittelständischen Spezialgeschäft. Es ist anerkannt besser als ein gewöhnliches Auto- und Traktorenöl.

**JB**  
SEIT 1917

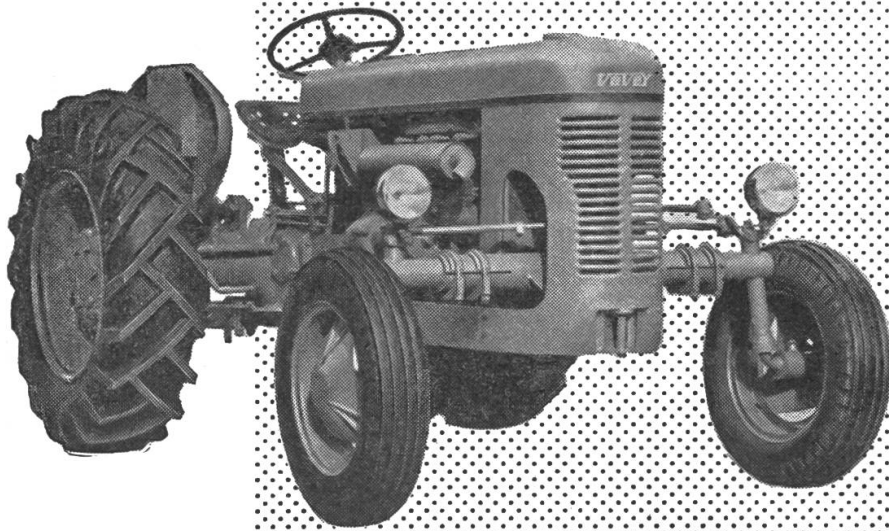
**Jenzer/Bützberg**

MOTORENOELE UND AUTOSERVICE  
TELEPHON 063/3 0117 · ZÜRICH-BERNSTRASSE

**Mitglieder!**

*werbet*

**Mitglieder!**



### **Vevey 580**

Diesel- oder Petrol-Motor — Der modernste und best ausgerüstete Landwirtschafts-Traktor

**Leicht und für jedermann erschwinglich**



**Rasch  
lieferbar**

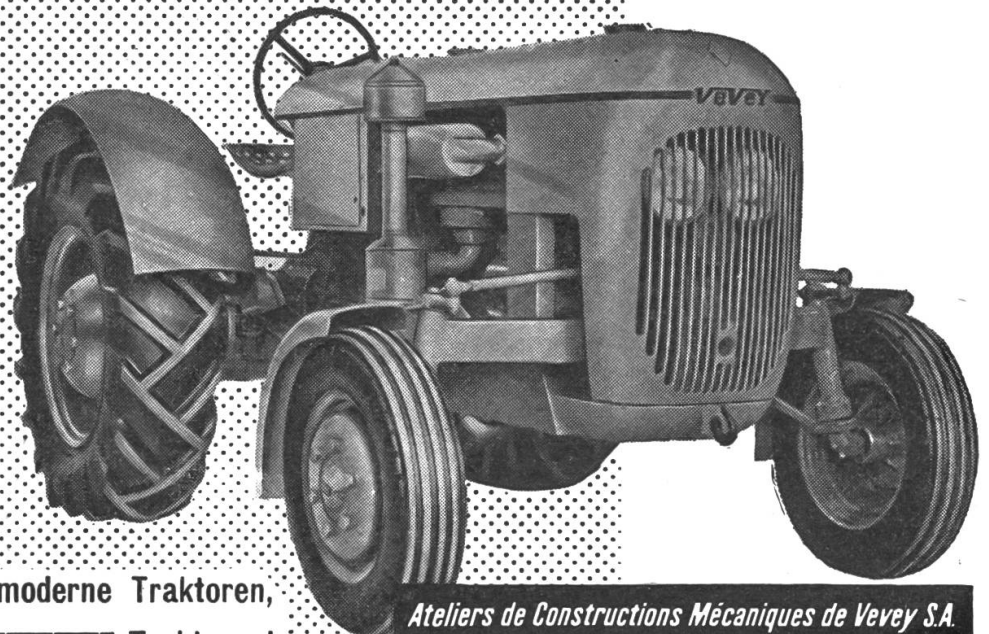
Preis ab Fr. 11500.-

Für jeden Bauernbetrieb den passenden **Vevey** Traktor!

### **Vevey 560**

Diesel-Motor — Der erprobte Traktor für grosse Land- und Forstwirtschaftsbetriebe

**Grosse Leistung bei bescheidenen Kosten**



Wenn moderne Traktoren,  
dann **Vevey**-Traktoren!

Sie sind vielseitig, unverwüsthch und sparsam.

*Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.*

Senden Sie mir einen Prospekt **Vevey 560** / **Vevey 580**

Nam.:

Adresse:

Ausscheiden und einsenden an Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S. A., Vevey • Nicht Passendes streichen